加拿大魁北克将对拒打疫苗者征收"健康税"

Covid: Quebec to impose health tax on unvaccinated Canadians

自去年 12 月以来,加拿大疫情开始直线反弹,病例呈现爆发式增长,在死亡人数最多的魁北克地区,医疗资源非常紧张,而且重症监护室中的新冠患者近半数都没有接种疫苗。为此魁北克政府决定,将对省内所有拒绝接种新冠疫苗的人征收一笔"健康税"。

A bus carrying Canadian Armed Forces (CAF) medical personnel arrives at Villa Val des Arbres, a seniors' long-term care centre, to help amid the outbreak of the coronavirus disease (COVID-19), in Montreal, Quebec, Canada April 20, 2020. REUTERS/Christinne Muschi

The Canadian province of Quebec will charge a health tax to residents who are not vaccinated against Covid-19.

加拿大魁北克省将对未接种新冠疫苗的居民征收健康税。

Quebec, which has seen the highest number of Covid-related deaths in Canada, is currently struggling with a surge in cases.

加拿大新冠死亡人数最多的魁北克省目前正在与病例激增作斗争。

On Tuesday, the premier announced that it would be the first in the nation to financially penalise the unvaccinated.

1 月 11 日,魁北克省省长宣布,魁北克将在加拿大率先对未接种疫苗者采取经济处罚措施。

Only about 12.8% of Quebec residents are not vaccinated, but they make up nearly a third of all hospital cases.

魁北克只有约 12.8%的居民没有接种疫苗，但是在住院病例中，未接种疫苗者却占据了近三分之一。

According to federal data, just over 85% of Quebec residents had received at least one vaccine dose by 1 January.

加拿大联邦政府数据显示，截至 1 月 1 日，刚过 85%的魁北克居民至少接种了一剂疫苗。

Premier Francois Legault said during a news conference that people who have not received their first dose of vaccine will have to pay a "contribution".

魁北克省省长弗朗索瓦·勒古在新闻发布会上称，还未接种第一剂疫苗的人将必须做出"贡献"。

The fee has not yet been decided, but will be "significant", he said.

他说，税金数额还未确定，但是会"相当巨大"。

"I think right now it's a question of fairness for the 90% of the population who made some sacrifices," Mr Legault said. "I think we owe them this kind of measure."

勒古表示："我认为对于做出牺牲的 90%的人口而言，这是一个公平问题。我们应该采取这类补偿措施。"

Last week, the province announced that it would require proof of vaccination to shop in government cannabis and liquor stores.

上周，魁北克省宣布，到国营的烟酒商店购物必须出示疫苗接种证明。

A curfew is also in place, the second one of the pandemic, running from 22:00 to 05:00 each day.

魁北克省还实施了疫情以来第二次宵禁，时间从晚上 10 点到凌晨 5 点。

On Tuesday, Quebec's death toll from Covid reached 12,028.

1 月 11 日，魁北克新冠死亡人数达到了 12028 人。

The percentage of Covid patients in intensive care who have not been vaccinated is 45%, provincial data shows.

魁北克省的数据显示，被重症监护室收治的新冠患者当中，没有接种疫苗的患者占到了 45%。

Hospitals in Montreal, the province's largest city, are nearing 100% capacity and have already started limiting non-Covid related care.

魁北克省最大城市蒙特利尔的医院已接近爆满，并开始限制非新冠患者就医。

While rare, Quebec is not the only region in the world seeking to impose a financial penalty on those unwilling to get jabbed.

尽管这种做法比较罕见，但是魁北克不是全球唯一一个对拒绝接种疫苗者实施经济处罚的地区。

Starting later this month, Greeks over age 60 are being required to pay a €100 fine for each month that they remain unvaccinated.

本月晚些时候起，希腊将对不接种疫苗的 60 岁以上老人每月罚款 100 欧元（约合人民币 725 元）。

Singapore has required Covid patients to pay for their own medical bills if they are not vaccinated.

新加坡则出台了一项规定，要求未接种疫苗的新冠患者自费支付医疗账单。